



**ASSESSMENT RUBRIC**  
**CERTIFIED CONFERENCE INTERPRETER – SIMULTANEOUS INTERPRETING – ENGLISH into AUSLAN**

At least two NAATI examiners will independently assess your performance in the Simultaneous Interpreting (Monologue) tasks - English into Auslan using this assessment rubric.  
 The rubric describes levels of performance for each assessment criterion using a five band rating scale. Band 1 represents the highest level of performance and Band 5 represents the lowest.  
 Your performance will be assigned a band for each assessment criterion according to your performance.

	Transfer Competency			Language Competency
	A: Meaning transfer skill	B: Application of interpreting modes	C: Rhetorical skill	D: Language proficiency enabling meaning transfer: Auslan
Pass requirements	At least Band 2	At least Band 2	At least Band 2	At least Band 2
Band 1	Interprets the propositional content and intent of the message accurately, with <b>no</b> unjustified omissions, insertions and distortions. Demonstrates ability to <b>skilfully</b> resolve all meaning transfer problems.	<b>Consistently</b> demonstrates competence in the use of the simultaneous (monologue) mode. <b>Skilfully</b> applies accepted techniques relevant to the mode and setting.	<b>Consistently</b> demonstrates use of rhetorical techniques appropriate to the specifications provided in the interpreting brief. <b>Consistently</b> demonstrates fluent sign production, clear and accurate fingerspelling and appropriate use of non-manual features.	<b>Consistently</b> uses Auslan competently and idiomatically, demonstrated by <b>accomplished</b> use of pragmatics, lexicon, grammar, syntax, style, register and appropriate non-manual features.
Band 2	Interprets the propositional content and intent of the message, with <b>few</b> instances of <b>minor</b> unjustified omissions, insertions and/or distortions. <b>Mostly</b> demonstrates ability to resolve meaning transfer problems appropriately.	<b>Mostly</b> demonstrates competence in the use of the simultaneous (monologue) mode and applies accepted techniques relevant to the mode and setting.	<b>Mostly</b> demonstrates use of rhetorical techniques appropriate to the specifications provided in the interpreting brief. <b>Mostly</b> demonstrates fluent sign production, with occasional hesitation, <b>mostly</b> clear and accurate fingerspelling and appropriate use of non-manual features.	<b>Mostly</b> uses Auslan competently and idiomatically. Competent use of pragmatics, lexicon, grammar, syntax, style, register and/or non-manual features. Any <b>minor errors do not impact on understanding</b> .
Band 3	Interprets the propositional content and intent of the message, with <b>several minor</b> and/or any <b>major</b> unjustified omissions, insertions and/or distortions. Demonstrates <b>some</b> ability to resolve meaning transfer problems appropriately.	Demonstrates <b>some</b> competence in the use of the simultaneous (monologue) mode and demonstrates some ability to use accepted techniques relevant to the mode and setting.	Demonstrates <b>some</b> use of rhetorical techniques appropriate to the specifications provided in the interpreting brief. Demonstrates <b>some</b> fluent sign production with hesitation. <b>Some</b> clear and accurate fingerspelling and <b>some</b> appropriate use of non-manual features.	Demonstrates <b>some</b> ability to use Auslan competently and idiomatically, specifically in the use of pragmatics, lexicon, grammar, syntax, style, register and/or non-manual features. <b>Several errors which impact on understanding</b> .
Band 4	Demonstrates <b>limited</b> ability to interpret the propositional content and intent of the message accurately, with <b>frequent</b> instances of unjustified <b>minor</b> and/or <b>major</b> omissions, insertions and/or distortions. Demonstrates <b>limited</b> ability to resolve meaning transfer problems appropriately.	Demonstrates <b>limited</b> competence in the use of the simultaneous (monologue) mode, and limited ability to use accepted techniques relevant to the mode and setting.	Demonstrates <b>limited</b> ability to use rhetorical techniques appropriate to the specifications provided in the interpreting brief. Demonstrates <b>limited</b> fluency in sign production. May demonstrate <b>unclear</b> and <b>inaccurate</b> fingerspelling and mostly <b>inappropriate</b> use of non-manual features.	Demonstrates <b>limited</b> ability to use Auslan competently and idiomatically, specifically in the use of pragmatics, lexicon, grammar, syntax, style, register and/or non-manual features. <b>Frequent errors which impede understanding</b> , which <b>impede understanding</b> .
Band 5	<b>No</b> demonstrated ability to interpret the propositional content and intent of the message accurately. <b>Excessive</b> instances of unjustified <b>major</b> omissions, insertions and/or distortions. <b>No</b> demonstrated ability to resolve meaning transfer problems appropriately.	<b>No</b> demonstrated competence in the use of the simultaneous (monologue) mode, and no ability to use accepted techniques relevant to the mode and setting.	<b>No</b> demonstrated ability to use rhetorical techniques appropriate to the specifications provided in the interpreting brief. <b>No</b> demonstrated fluency in sign production, unclear and inaccurate fingerspelling, inappropriate use of non-manual features.	<b>No</b> demonstrated ability to use Auslan competently and idiomatically. Errors in the use of pragmatics, lexicon, grammar, syntax, style, register and/or non-manual features which <b>prevent understanding</b> .